

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2007

Utgiven i Helsingfors den 24 maj 2007

Nr 593

INNEHÅLL

Nr		Sidan
593	Statsrådets förordning om ändring av skoltförordningen	1919
593	Statsrådets förordning om ändring av skoltförordningen (Översättning till samiska)	1921

Nr 593

Statsrådets förordning om ändring av skoltförordningen

Given i Helsingfors den 16 maj 2007

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning av jord- och skogsbruksministeriet *upphävs* i skoltförordningen av den 14 februari 1997 (133/1997) 31 § 7 punkten, *ändras* 26, 27 och 32 § samt *fogas* till 31 § ett nytt 2 mom. som följer:

26 §

Indrivning av lån, försäljningspris och kostnadsandel

Vid debitering, uppbörd och redovisning av amorteringar och räntor på lån, försäljningspris och kostnadsandelar skall i tillämpliga delar iakttas förordningen angående debitering, uppbörd och redovisning av vissa statens penningfordringar (559/1967) i fråga om där nämnda fordringar. Uppbördsmyndighet är dock Statskontoret.

27 §

Extra amortering

Låntagaren och Statskontoret kan komma överens om förkortning av lånetiden, om betalning av en extra amortering samt om deras påverkan på amorteringar som förfaller till betalning. Trots en extra amortering skall de ränteposter som beräknats på det utestående kapitalet betalas de förfallodagar som följer på amorteringen.

31 §

Uppsägning av lån

Statskontoret kan dessutom föreskriva att lånet omedelbart skall återbetalas helt eller delvis om betalningen av en ränta eller amortering har försenats mera än tre månader för förfallodagen.

32 §

Uppsägning av försäljningsprisfordran

Arbetskrafts- och näringscentralen kan säga upp statens försäljningsprisfordran jämte den kostnadsandel som avses i 33 § 1 mom. skoltlagen att återbetalas omedelbart helt eller delvis i tillämpliga delar på samma grunder som ett lån kan sägas upp enligt 31 § 1 mom. 2, 4—6 och 8—11 punkten. Landsbygdsnäringsdistriktet kan säga upp fordran helt eller delvis också om byggnaderna på lägenheten eller tilläggsområdet inte har brandförsäkrats till sitt fulla värde. Statskon-

toret kan ytterligare uppsäga statens försäljningsfordran iakttagande vad som bestäms i 31 § 2 mom.

Denna förordning träder i kraft den 23 maj 2007.

Helsingfors den 16 maj 2007

Jord- och skogsbruksminister *Sirkka-Liisa Anttila*

Denna förordning tillämpas från och med den 1 maj 2007. På ärendena som är anhängiga den 30 april 2007, tillämpas dock de bestämmelser som var i kraft vid den nämnda tidpunkten.

Äldre regeringssekreterare Katriina Pessa

Nr 593

Valdiasáabbbar asetõs

sää'm-asetõõzz muttmõõzzâst

Uvddum Helssnest 16 peei'v vue'ssmannust 2007

Valdiasáabbbar tu'mmstõõgg mie'lddсаžžest, kää'tt lij tuejjuum määdd- da meä'ctäällmi-
nisteria čuäi'jtemmest,

kå'mmte'd 14 peei'v tä'lvvmannust 1997 uvddum sää'm-asetõõzz (133/1997) 31 §:z 7
päi'kk,

mu'tted 26, 27 da 32 § da še

lää'zzted 31 §:až ođđ 2 momentt, nuäjjee'l:

26 §

*Lääinai, kaupphââ'dd da kuullvuässad
pe'rrjummuz*

Lääinai, kaupphââ'ddi da kuullvuässad-
vuõđi vuänummuužži da koorki mahssu-
piiijmest, kue'ddmest da tilittemest älgg
suäppi sõõ'ji jäkktõölläd, mäi'd šiõtt'teet
riikk teä'gǵvuäžžmuužži mahssupii'jjmest,
kue'ddmest ja tilittimmet uvddum
asetõõzzâst (559/1967) meä'rreed ko
kõõččmest liä tõst ceäkkum vuäžžmuužž.
Kue'ddemve'rgǵne'kken lij seža Val-
diakoonttâr.

27 §

Lei'gǵvuänummuš

Veälglaš da Valdiakoonttâr vuei'tte suäp-
pâd määusadmähssuužži mä'hssmest da
lei'gǵvuänummuužži mä'hssmest da tõi
vaiggtõõzzâst mä'hssemnalla šõddi vu-
änummuužžid. Lei'gǵvuänummuužžâst huõl-
kani ä'lkke korkkvuâr mä'hssed määuskâni
kapitaale pue'tti peei'v tõi'st vuänummuužž
liä mahssum.

31 §

Lääin luõvâsceäkkmuš

Valdiakoonttâr vuitt lää'ssen meä'rreed
lääin obbn'es lebe pie'kknes tõi'st saraz mä-
hssed määusad, jõs koorg lebe vuänum-
muužži mä'hssmuš lij mä'ṛṇṇnumuš kuu'kkab
ko koumm määnpâai mie'rrepeei'vest
looggeel.

32 §

Kaupphââ'ddvuäžžmuužž luõvâsceäkkmuš

Tuejjviõkk- da jie'llemvue'kkkruugi vuäitt
luõvâscie'lkked riikk kaupphââ'ddvuäžž-
muužž, sää'mlää'jj 33 §:z 1 momentist
õõlgtum kuulvuässadvuõtt mie'ldd looggel,
obbn'es lebe pie'kknes saraz määusad-
mä'hssed šiõtteeli sõõ'jin seämma
vuäddõõzin ko läinn vuei'ttet luõvâs-
cie'lkked õõu'dpeä'lnn 31 §:z 1 momentt 2
da 4-11 sõõ'ji mie'ldd. Tuejjviõkk- da
jie'llemvue'kkkruugi vuäitt luõvâscie'lkked
vuäžžmuužž obbn'es lebe še tä'l, jõs täälâst

lebe lâ' ssvuu' dest aârri raajlmid jeä't leäkku
 ååsktum tiid ää' rvest. Valdikoonttâr vuäitt
 lââ'ssen luõvâscie'lkked riikk kaupphâ'dd-
 vuä33muužž jâä'kkteel, mâi'd 31 §:z 2 mo-
 mentist šiõtt' teed.

Tät asetõs puõtt viõ'kkẽ 23 peei'v vue'ss-

mannust 2007.

Tään asetõõzz suåvvteed 1 peei'vest vuess-
 mannust 2007. Ää'sši, kook liâ jorddmõššân
 30 peei'v njuhččmaân 2007, suåvvteed leikkâ
 ceäkkum ääi'jpood viõkkân lee'ddi
 šiõtt'tõõzzid.

Hellsnest 16 peei'v vue'ssmannust 2007

Mädd- da meä'ctäällministeria *Sirkka-Liisa Anttila*

Puärnsab halltõspiisar Katriina Pessa